

**Carl Stange's Verlag in Frankenberg i. S.**  
**Stange's** Reiseführer in losen Blättern, nach Teilstrecken geordnet zum Zusammenstellen Ems—Koblenz. 8°. (1 S.) \* —. 03  
 — dasselbe. Gemünden—Würzburg. 8°. (1 S.) \* —. 03  
 — dasselbe. Kissingen—Oberndorf-Schweinfurt. 8°. (2 S.) \* —. 05  
 — dasselbe. Sonderburg. 8°. (2 S.) \* —. 05

**Fr. Wagner'sche Univ.-Buchh. in Freiburg i. B.**  
**Keller, G.**, Lehrbuch f. den erzählenden Geschichtsunterricht an Mittelschulen. gr. 8°. (VIII, 341 S. m. 3 Abbildgn.) \* 2. 80

**Geo Woerl's Exp.-Conto in Würzburg.**  
**Woerl's** Reisehandbücher. Führer durch Hagenau im Elsass u. Umgebung. 4. Aufl. gr. 16°. (17 S. m. Plan u. 2 Karten.) \* —. 50  
 — dasselbe. Führer durch Insterburg u. Umgebung. gr. 16°. (20 S. m. Plan u. 2 Karten.) \* —. 50  
 — dasselbe. Führer durch Neu-Ruppin u. Umgebung. gr. 16°. (23 S. m. Plan u. Karte.) \* —. 50  
 — dasselbe. Führer durch Olmütz u. Umgebung. 4. Aufl. gr. 16°. (16 S. m. Plan u. 2 Karten.) \* —. 50  
 — dasselbe. Führer f. die Pusterthal-Kärntnerbahn gr. 16°. (69 S. m. Plänen u. Karten.) \* 1. —  
 — dasselbe. Führer durch Bad Teplitz - Schönau u. Umgebung. 5. Aufl. gr. 16°. (17 S. m. Plan u. 2 Karten.) \* —. 50  
 — dasselbe. Zermatt u. Umgebung. Führer in die Walliser Alpen. gr. 16°. (59 S. m. Karte.) \* 1. —

### Verzeichnis künftig erscheinender Bücher, welche in dieser Nummer zum erstenmale angekündigt sind.

**J. F. Bergmann in Wiesbaden.** 4360  
**Biedermann**, Deutsche Volks- und Kulturgeschichte für Schule und Haus. 2. Aufl.  
**Christophorus-Verlag in Fürstenwalde.** 4361  
**Burgdorf**, Modernes und wahres Christenthum.  
**Carl Schumanns Verlag in Berlin.** 4361  
**Mittheilungen** aus dem Patentamt.  
**Guber & Co. G. Zehr in St. Gallen.** 4360  
**Goetzinger**, Die romanischen Ortsnamen des Kantons St. Gallen.  
**G. G. Reinhold & Söhne in Dresden.** 4360  
**Schäfer**, Führer durch Nordböhmen. 4. Aufl.  
**Preuß & Jünger in Breslau.** 4361  
**Medizinischer Taschenkalender** für 1892.  
**Richter'sche Buchhandlung in Zwickau.** 4361  
**Mittheilungen** des Altertumsvereins für Zwickau und Umgegend.

## Nichtamtlicher Teil.

### Uebersetzungen aus dem Deutschen

in die slavischen, die magharische, rumänische u. a. osteuropäische Sprachen.

(Mitgeteilt von L. Bsch.)

1891. I.\*

**Ackermann**, Trost der armen Seelen im Fegefeuer. (Einsiedeln, Benziger & Comp.)  
**Ackermann, J.** Utěcha věrných duší v očisti. Z německého přeložil F. Bauer. 6. Aufl. 8°. Olmütz, F. Grosse.  
**Aus zwei Welten.** Von Dito und Idem. (Bonn, Strauss' Verl.)  
**Carmen Sylva.** Ket világból. Fordította Harmath L. 8°. Budapest, L. Révai.  
**Berge**, illustr. Naturgeschichte für die Jugend. (Stuttgart, Müllers Kunstverl.)  
**Berge F.** Képes természetrajz az ifjúság számára. Németből fordította stb. Bein K. 8°. Budapest, W. Lauffer.  
**Berger**, Kur für Magere. (Berlin, Steinitz' Verl.)  
**Berger, P.** Poradnik dla chudych, przyczyny, istota cierpienia, leczenie chudości itd., tłumaczył J. St. 8°. Warschau, M. Orgelbrand. In „Leczenie domowe“, XXI.  
**Bergmann**, chirurg. Behandlung von Hirnkrankheiten. (Berlin, Hirschwald.)  
**Bergmann, E.** Хирургическое лечение болезней головного мозга. Переводъ П. Дяконова. 8°. Moskau, Buchdr. A. Mamontow. 1200 Ex.  
**Beringer**, die Ablässe, ihr Wesen und Gebrauch. (Paderborn, F. Schöningh.)  
**Arndt, A.** Odpusty, podręcznik dla duchowieństwa i wiernych, opracował na podstawie niemieckiego dzieła F. Beringera. 8°. Krakau.  
**Beutner**, für frohe Kinderherzen. (Stuttgart, Loewe.)  
**Beutner R.** Gyermek öröme. Elbeszélések kis leányok számára. Fordította György I. 8°. Budapest, W. Lauffer.  
**Binding**, über die sittl. Freiheit.  
**Binding K.** Az erkölcsi szabadságról. Fordította Osory J. 8°. Debreczin, A. László.  
**Birch-Pfeiffer**, die Waise von Lowood. (Leipzig, Ph. Reclam jun.)  
**Birch-Pfeifferová, K.** Sirotek Lowoodský. Činohra. Přeložil J. V. Lomnický. 3. Aufl. 8°. Prag, J. Pospíšil. In „Divadelní Biblioteka“, 19.

\*) 1890. II. Bgl. Borsenblatt 1890 Nr. 298.

**Braun**, über Onanie. (Leipzig, Baumgärtner's Buchh.)  
**Браунъ и Розенбаумъ.** Онанизмъ и вѣрное средство къ восстановленію здоровья и пр. Сицилисъ. Переводъ съ 11 нѣмецк. изданія. 2. Aufl. 8°. Petersb. 3000 Ex.  
**Brehm und Rossmässler**, die Thiere des Waldes. (Leipzig, C. F. Winters Verlgsh.)  
**Бремъ, А. и Е.** Россмесслеръ. Лѣсныя животныя. Музыканты и хористы лѣса. Переводъ съ нѣм. Н. Страхова. 8°. Petersb., D. Fedorow. 2000 Ex.  
 Enthält nur „Die Musikanten und Sänger des Waldes“. (129 S.)  
**Burgerstein**, Leitfaden der Botanik. (Wien, Hölder.)  
**Burgerstein.** Botanika za više razrede srednjih škola preveo M. Kišpatić. 8°. Agram, Suppan's Univ.-Buchh. (Kroatisch).  
**Carmen Sylva**, aus zwei Welten, s. Aus zwei Welten.  
**Carmen Sylva**, es klopft. (Regensburg, Wunderling.)  
**Carmen Sylva.** Ki kopog? Elbeszélés Bevezetésül: Egy rajz. Irta P. Loti, franziából fordította Wohl J. 8°. Budapest, Athenäum.  
**Dittes**, Methodik der Volksschule (Leipzig, J. Klinkhardt.)  
**Dittes Fr.** Népiskolai módszertan. A'ldolgozta Gyertyánffy J. és Kiss A. 2. Aufl. 8°. Budapest, Dobrowski & Franke.  
**Droysen**, Geschichte des Hellenismus. (Gotha, F. A. Perthes.)  
**Дройзенъ, I.** Исторія эллинизма. Переводъ М. Шелгунова съ франц. дополн. авторомъ изданія подъ ред. А. Буте-Леклерка. Russisch aus der französk. Ausg. 8°. Moskau, K. Soldatenkow. 1200 Ex.  
 Erscheint bandweise.  
**Dührssen**, geburtshüfl. Vademecum für Studierende und Aerzte. (Berlin, Karger.)  
**Дюрсенъ, А.** Акушерскій спутникъ для студентовъ и врачей. Переводъ подъ ред. Н. Иванова. 8°. Petersburg, C. Ricker. 1500 Ex.  
**Ebers**, Gallerie antiker Porträts.  
**Эберсъ, Г.** Галлерей античныхъ портретовъ. Первое донесение и пр. (Переводъ А. Юстуса.) 8°. Saratow. 1200 Ex.  
**Ebers**, die Gred. (Stuttgart, Deutsche Verlagsanstalt.)  
**Эберсъ, Г.** Исторія моей жизни. (Greda.) Романъ. Переводъ съ нѣмецкаго Л. Шелгунова. 2 Bde. 8°. Petersb., S. Dobrodjejew. 400 Ex.  
**Ebhardt**, der gute Ton, s. Rumohr.  
**Eichhorst**, Handbuch der speciellen Pathologie und Therapie. (Wien, Urban & Schwarzenberg.)  
**Эйхгорстъ, Г.** Руководство къ частной патологии и терапії для врачей и учащихся. Переводъ съ 4-го изд. подъ редакціею Г. А. Шапиро. 3. Aufl. 8°. Petersb., Hauptverwaltung des Militär-Medicinalwesens. 5500 Ex.